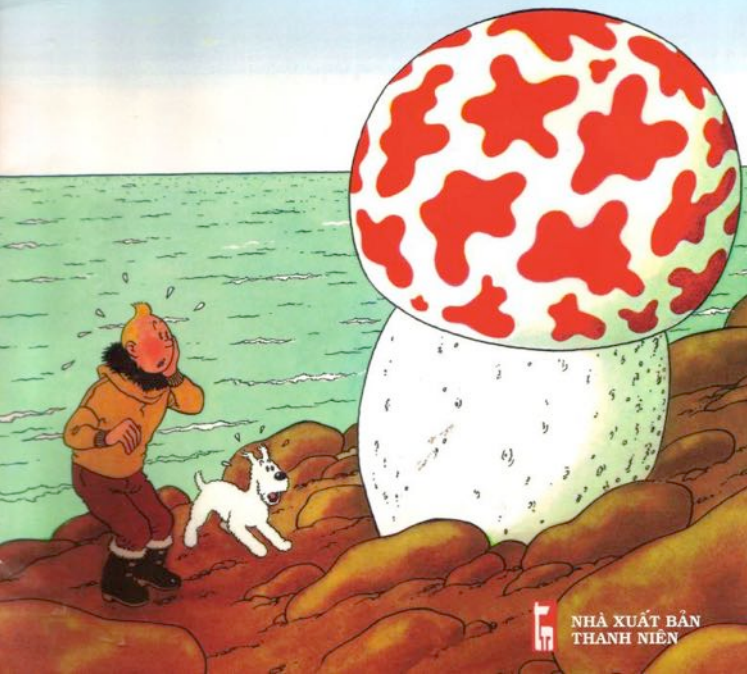




# SAO BĂNG



NHÀ XUẤT BẢN  
THANH NIÊN



# SAO BĂNG

Truyện được scan và phân phát miễn phí cho tất cả những người hâm mộ. Xin đừng mua hoặc bán.

Nếu có điều kiện xin mua truyện để ủng hộ tác giả.



**Tủ Sách Mini**

[www.truyentranh.com](http://www.truyentranh.com)



**NHÀ XUẤT BẢN  
THANH NIÊN**

*Chịu trách nhiệm xuất bản:*

**HOÀNG PHONG**

*Biên tập:*

**NGUYỄN ĐÌNH HOÀN**

*Trình bày bìa:*

**ĐẶNG KIM QUANG**



**Tú Sách Mini**

[www.tusachmini.com](http://www.tusachmini.com)

---

In 5000 cuốn khổ 21 x 29 cm.

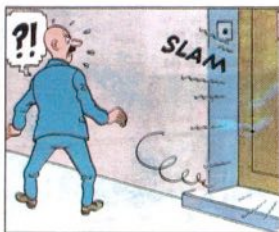
Tại Xưởng in kẻ tập - văn hóa phẩm FAHASA.

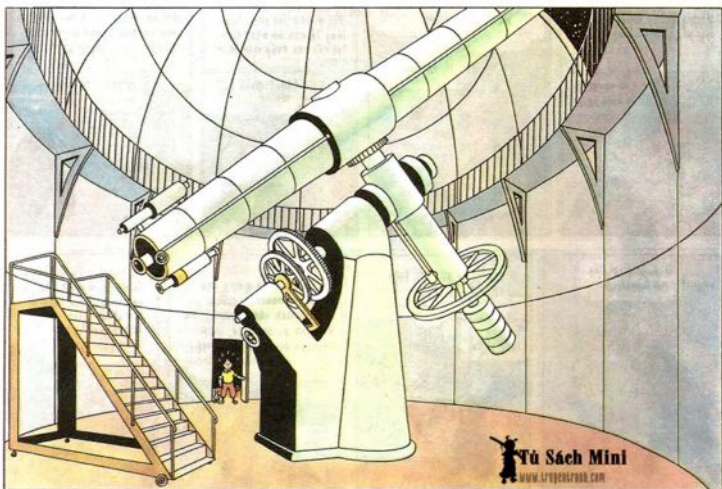
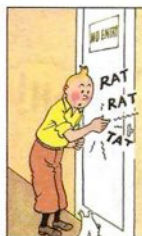
Giấy phép xuất bản số 67/166 CXB.

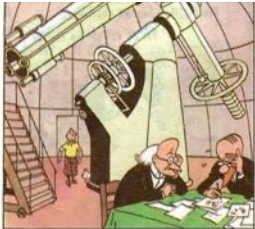
In xong và nộp lưu chiểu tháng 10/1996.

# SAO BẰNG









Xin lỗi, tôi muốn gặp ông Giám đốc.



Suyt, tôi đây, đừng có nói lớn.

Nói nhỏ thôi, đừng quá rầy ông ấy, ông ta đang chìm chú giải mấy bài toán. Cậu có muốn xem kính viễn vọng không. Đó mới chính là cái đáng xem.



Đến đây xem này.



OH!



Nhưng không khiếp quá ông ư, không khiếp quá!

Đúng rồi, đối với một số người điều đó là đáng sợ.



Nó to lắm.

Ừ, rất to.



Rồi những cái chân đây lông lá của nó nữa. Nghĩ lại tôi còn thấy rợn mình.

Chân? Chân gì?



Thì những cái chân của con nhện khổng lồ đó?

Nhện nào? Cậu đùa đấy phải không, cậu bé?



Đây, ông lại đây xem này.



À, cậu đừng đấy. Đó thật sự là một con nhện.

Đó ông thấy chưa.



Lạ, lạ thật! Nó giống như Meta Segmentata... O, không, hình như nó là Araneus diadematus, một Araneus diadematus cực lớn.



Dù sao đi nữa, đó cũng là một con nhện, ủa sao là vậy! Nó đang đi vào không gian. Ông thấy không?





Này, giáo sư... tôi tìm ra rồi... Đó chỉ là một con nhện bám trên mặt kính. Nó đi rồi!



Một con nhện?... Một con nhện bé xíu vô hại. Một chú nhện con có thể làm họ mất cả hồn vía! Y, tôi sợ quá!



WODAH!



Đến đây xem nào...



Sao?



Nó giống... giống như một quả cầu lửa không lồ.



Nó đúng là một quả cầu lửa... cực kỳ lớn!



Đúng thế, mọi việc thật kỳ lạ!

Thế tại sao nó càng ngày càng to ra thế? Có phải nó đang lớn lên phải không ông?



Nó đang phát triển ngày càng lớn và đang tiến về phía chúng ta với tốc độ chóng mặt.

Sao, tiến về phía chúng ta à? Nhưng nếu nó cứ giữ nguyên tốc độ...?



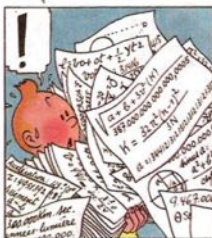
... Quả cầu lửa đó sẽ đụng vào trái đất!

Chúa ơi! Có nghĩa là...



... NGHĨA LÀ THẾ GIỚI ĐÀ ĐEN NGÀY TẬN THẾ!









Ông Tiên tri này, tốt hơn hết là ông nên về nhà và ngủ đi.



Đấy, các người nghe rõ chưa? Cậu ta dám chống lại Philipulus tiên tri này. Cậu ta là người bệnh vực cho ma quỷ, là đồ tử của Satãng... là... là công cụ của Beelzebub!



Hãy rút về với Satãng của người đi!



Này đồ tử của Satãng, ngày tận thế đã đến gần, lúc đó các loại bệnh dịch sẽ lan tràn, dịch hạch và sốt rét!

Lão già này làm mình mệt quá rồi đấy!



Hừm, cuối cùng thì cũng về đến nhà!



Thật là một thứ ánh sáng chói chang, ma quái!



OWW!

?



Ui da! Tôi bị phỏng rồi! Mấy thanh của sổ nóng quá.



Tội nghiệp, cô lữ Snowy và cả chậu hoa bé nhỏ kia đang chết khát.



Ngày tận thế, ngày tận thế này có hiệu không Snowy?



DONG DONG



Hãy quay về với hoàng tử của Đêm tối, với ông chủ của người đi!



Bây giờ chúng mình có thể yên tâm không bị quấy rầy nữa!



Cô lữ mình phải nghỉ ngơi một lát đã. Mình đuối sức lắm rồi...



Phu ừ! Tôi đã quá đủ với mấy cái thứ này rồi...



Chúng ta đang chết đấy...



Ồ không, ơn chúa, chúng ta không chết, và đây cũng chẳng phải là ngày tận thế. Đây chỉ là một trận động đất thôi!



Ừa? Tất cả chỉ có thế thôi sao?

Tớ đang nghĩ dài thiên văn sẽ giải thích hiện tượng này như thế nào! Alo... Alo...! Mấy bận rồi. Chúng ta đi ăn đồ nào Snowy.



Hura!...Hura! Chỉ là một trận động đất mà thôi.



Được rồi, chờ tí, tớ ra ngay.



Hoan hô! Ngày tận thế sẽ không còn nữa!

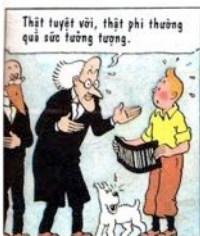


Hura! Thật hạnh phúc khi mình còn sống.



Đồ đầu bò, đồ ngu si!

Ông ấy đã làm gì thế?









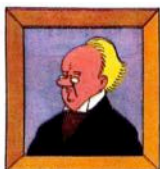
Cuộc thám hiểm do giáo sư Phostle dẫn đầu, chính ông đã phát hiện ra chất mới có trong tầng thiên thạch. Những người khác cùng đi gồm:



...học giả người Thụy Điển Eric Bjorgenskjold, tác giả của những bản báo cáo khác nhau về bề mặt của mặt trời;



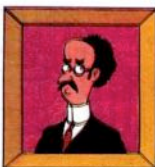
... Ngài Porfirio Bolero y Calamares, thuộc trường đại học ở Salamanca;



... Herr Doutor Otto Schulge, đại học Munich;



... giáo sư Paul Cantonneau, của Trường đại học ở Paris;



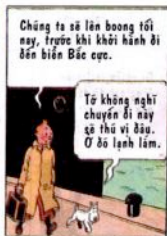
... Pedro Joã Dos Santos, giảng viên vật lý đại học Coimbra,

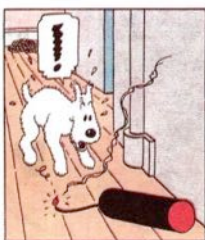
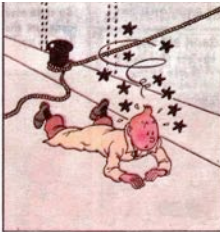
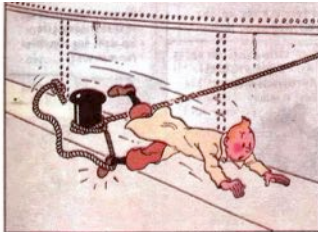


...Tintin, người tường thuật cho báo chí.



Và cuối cùng là thuyền trưởng Haddock, Chủ tịch tập đoàn S.S.S., sẽ điều hành chiếc tàu "Aurora" thực hiện cuộc thám hiểm.





Ồi mình! May quá, đã có ai kịp tháo ngòi nổ.

Snowy đấy. Cậu ấy  
khá què phải không  
Thuyền trưởng.

Cô ai đó muốn nổ tung con tàu, chỉ ít  
cũng lắm cho nó hư hỏng nặng. Nhưng  
tại sao vậy!

Một khi tôi đủ nhúng  
tay vào chắc chắn tôi  
sẽ làm tốt hơn hẳn  
nhiều.

Dù sao chúng ta cũng  
phải thật cảnh giác.  
Tôi nghĩ ông nên đi  
ráo một vòng.

Ừ, đúng  
đấy...

Ừ, chúng ta phải  
thật cảnh giác.

?

À, tên còn đó, mọi  
rợ. Mấy sẽ không  
thoát khỏi tay ta.

Ta bắt được mây rồi,  
đồ sâu bọ.

Cứu!  
Cứu!

TÊN PHÁ HOẠI!  
TÊN CUỒNG SẮT!!

Ra đây nào, đồ rắn rết.  
Ra đây xem mây là  
ai nào!

Trời ơi! Giáo sư  
Phostle.

Từ từ, từ từ tôi sẽ giải thích với  
ông, Thuyền  
trưởng!

Giáo sư Phostle, xin giới thiệu với ông đây là Thuyền trưởng  
Haddock. Ông nên xin lỗi ông ấy, nhưng chúng tôi vừa mới  
phát hiện một vụ  
phá hoại...

Một âm mưu phá hoại?  
Lại có thể như thế sao?

Vâng, chúng tôi  
phát hiện  
trên sàn  
một quả mìn  
tàu.

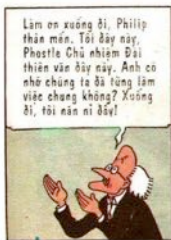
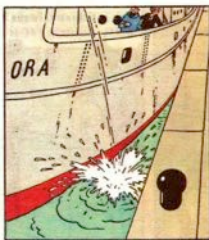


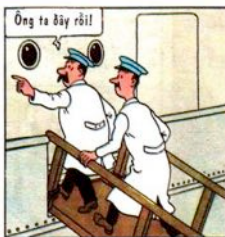
Tù Sách Mini

www.tusachmini.com











Và chiếc neo cuối cùng đã được kéo lên. Giấy phút trọng đại đã đến. Con tàu đang chậm chậm rời bến. Tàu "Aurora" đã giương buồm lên đường thám hiểm sao băng.



Các bạn đang nghe tường thuật trực tiếp cuộc khởi hành của tàu "Aurora". Chương trình này được phát trên toàn Châu Âu.

Ha! Ha! Chúc họ một chuyến đi đầy may mắn!

Ông có chắc họ sẽ thất bại không?



Anh bạn già của tôi ời, chẳng lẽ anh làm thư ký cho tôi bấy lâu mà vẫn không biết một khi ngân hàng Bohlwinkel đã đầu tư vốn thì không có chuyện thất bại ở đây sao? Tin tôi đi: tàu "Aurora" không có một cơ may nào đâu.

Tôi vẫn biết thế, nhưng...



Đúng thế, tàu "Aurora" khởi hành sớm hơn tôi dự định... Đó là do lời của Thống đốc Hayward và nó đã trả giá bằng chính chỗ làm của mình. Nhưng không sao, tôi đã dự tính hết tất cả mọi khả năng...

Ồ, thế thì tốt quá...



Anh thấy đấy, cuộc thám hiểm chỉ là một cái vỏ bọc cho kế hoạch chiếm hữu tầng thiên thạch của ta và cả chất kim loại mới mà giáo sư Phostle ngây thơ đã tiết lộ. Một món lợi khổng lồ đang chờ chúng ta và chúng ta không thể để lỡ mất.



Cuối cùng thì chúng ta cũng đã lên đường...

Cậu có cảm thấy rằng khoái không, Snowy? Khi trời thật là tuyệt cậu có thể ngửi thấy mùi của biển.

Và cả mùi của cá nữa.



Làm như tờ này. Hít thật sâu vào, không khí trong lành sẽ làm ta khỏe ra.



Chúng ta đi về phía đuôi tàu nào. Dù sao cũng sắp đến giờ ăn trưa rồi...



Nhìn kia, cậu có thấy chiếc thủy phi cơ ở trên kia không, Snowy. Chúng ta sẽ cần nó trong việc thám hiểm tầng thiên thực đấy.



Này anh bồi. Anh có thể thông báo cho mọi người bữa ăn trưa đã sẵn sàng.



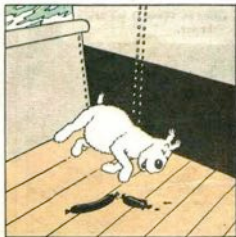
Mời quý vị xuống dùng bữa trưa!



Ừa, Snowy đâu rồi? Ngay giờ tôi không thấy cậu ấy đâu cả.



Này anh bồi, thế này là thế nào? Thực đơn ghi rõ món "xúc xích và khoai nghiền"! Thế xúc xích đâu?





Bọn họ sẽ bị say sóng nhất trong một hoặc hai ngày...



*Đêm đó...*



Điều này thật khó mà chọn mắt một tí được, chiếc tàu lắc lư như đang nhảy múa!



*Trong khi đó, tại Sao Rico...*

Có tin tức gì về "Sao Kentucky" chưa?

Dạ chưa, thưa ngài Bohlwinkel.



Tớ nghĩ mình nên ra ngoài, lên đài chỉ huy với thuyền trưởng đi.



Đi nào, chúng ta lên đài chỉ huy.



Chúas ơi! Hình như đang có bão!

Cẩn thận  
đấy Snowy.



Hà, thế mà  
mình cứ nghĩ  
mình đã bị cuốn  
phăng rồi chứ.  
Ừa con Snowy  
đâu, Snowy?

Snowy!

Snowy!...



Hoàn hồn chưa  
Snowy. Con báo  
thật ghê gớm!



Ồ, cứu đấy à... Sao,  
con gió nhẹ thật dễ  
chịu phải không?

Gi? Gió nhẹ à... Vậy không  
phải là bão sao?

Một cơn bão? Ý hay  
đấy! Đó chỉ là một  
trận gió lùa, thế thôi.



Vậy là chúng ta không còn nguy hiểm gì  
sao?

Ồ, không, chúng ta vẫn phải  
cẩn thận: mọi dự đoán sẽ là  
số không, chúng ta cũng sẽ  
còn bần rón nhiều ở eo biển  
kênh Bắc này.

... Rất nhiều con tàu đi qua  
vùng này, nhưng khả năng xảy  
ra tai nạn rất thấp vì mỗi tàu  
đều có đèn báo hiệu, nên...

Ể, dừng lại!

Quý tha ma bắt!





Vài ngày sau...

Sao sáng nay lạnh thế nhỉ? Hình như chúng ta đã tới vùng cực rồi đây.



Câu nên bận thêm áo ấm vào đi nếu không muốn bị cảm lạnh.



Vâng.

Đi vào Snowy, tui mình cần phải khoác thêm áo lạnh đây.



À, mình quên nhắc câu ta cần thận khi đi qua đây. Nó thật là...



... nguy hiểm!



Chúng ta đến chào thuyền trưởng buổi sáng nào.

Nhìn từ thế nào, Tintin, có bắt mắt không?



Gửi bức điện này cho tôi.

Dạ, thưa thuyền trưởng.



Tàu "Aurora" gửi chủ tịch E.F.S.R. Đã thấy Băng Đảo. Cập bản ở Akureyri, thuộc Eyjafjörður, để nạp dầu. Mọi thứ đều suôn sẻ.



Ông Bohlwinkel này, đây là một bức điện của tàu "Aurora" gửi cho hiệp hội E.F.S.R. Người của ta vừa mới bắt được đây.

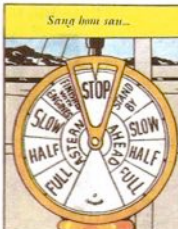
Đưa đây cho tôi nào.



Aha! Họ sẽ cập bến ở cảng Icelandic. Tuyệt lắm! Tuyệt lắm! Anh bạn Johnson ơi, họ sẽ neo lại ở đây trong một thời gian khá dài. Này, gửi bức thông điệp này cho tôi, Johnson...

Tôi đã sẵn sàng...











Khà! Tonic uống chung với whisky ngon lắm đấy.



Nào, cho biết ý kiến của cậu đi.

Ông Chester, tàu ông đậu ở đâu vậy?

Ừ, đậu ở đâu, tàu "Sisi"... à "Sirius"?

Ngay đông sau tàu "Aurora".

Được rồi!... Ngày mai ông sẽ châm dầu phải không? O, thế là ổn cả. Nghe tôi nhé.

Lắng... lắng nghe đi Chester, cậu ấy thường cô... cô những ý rất hay.



Sang hôm sau...



Thuyền trưởng này, hình như bồn chứa dầu của ông bị rò rỉ đấy, sao này giờ bơm vào chưa đấy?



Ồ, chỉ là bồn dầu của tôi to thôi. Cứ tiếp tục bơm đi.



Được rồi thuyền trưởng. Bồn dầu của ta đầy rồi...



Ông gửi giùm bức điện này được không?

"Smithurs, Golden Oil, Reykjavik. Lệnh đã được thực hiện. Tàu Aurora sẽ vẫn còn ở đây cho đến khi nhận được lệnh mới. Ký tên: Payne". Tất cả là bấy kronur.

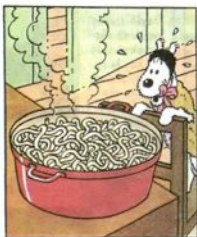


Tốt. Chiếc "Sirius" đang rời bến...



Chết rồi!... chính là tàu "Aurora"!!

Tủ Sách Mini  
www.sungquytrua.com



Một tuần sau...



Chúng ta đang ở đây. Chúng ta vừa vượt qua vĩ tuyến 72. Các anh chỉ được khảo sát ở 73 và 78 độ Bắc, 8 và 13 độ Tây... Rò chưa?

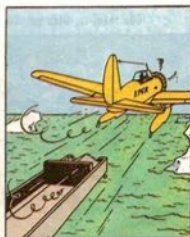


Rò.

Và cuối cùng, không được mạo hiểm. Không được vượt quá giới hạn đây!



Nhớ giữ liên lạc bằng radio nhé. Tạm biệt, chúc may mắn. Cố gắng xác định vị trí tảng thiên thạch.



Họ kia rồi...

Hy vọng họ không gặp rắc rối gì.



Alô... Nhận tín hiệu rõ...  
Cái gì? Cậu phát hiện ra gì à?

Phải tảng thiên thạch không?

... Alô... Alô



Có cái gì lạ lắm. Trời vẫn tốt nhưng có một cụm khối lớn đang bốc lên ở tọa độ 20 độ Đông.



Kỳ lạ thật. Họ phát hiện ra một cụm khối lớn.

Nhanh lên, đưa micro cho tôi.



Giáo sư Phostle đây. Có phải cụm khối lớn đã bốc lên từ một điểm phải không? Trên trời không có một đám mây nào à?



Chính là nó! Họ đã tìm ra tầng thiên thạch rồi!!



Cẩn thận! ... Giáo sư! ...



Xin lỗi nhé, tôi quên mất. Chính tầng thiên thạch đã gây nên cụm khối đó. Sức nóng của nó tỏa ra làm tan băng, dần dần thì nước xung quanh ẩm lên.



Tạo ra hơi nước và bốc lên tạo thành đám mây mà họ thấy đấy.



Ồi Chúa ơi.

Alô... Alô... Các anh đã tìm ra tầng thiên thạch rồi! Hoan hô!... Alô... Cậu nghe tôi nói không?



Alô! Alô! Họ không hề âm gì cả.



Này, thuyền trưởng, hai cái dây này cắm ở đâu vậy?

Quý tha ma bắt! Phích cắm bị sút ra rồi.



Thế, cắm ở đây.



Alô, À cậu nhận được rồi hả... quay về đi... Đám khối đó bốc lên từ tầng thiên thạch đấy... Đúng thế... các anh đã hoàn thành nhiệm vụ.



Ta quay về thôi.



Nhìn kia!...



Alô? ... Sao? ... Cậu nói sao? ... Khỏi tàu à? ... Ở đâu? ... Hướng nào? ...



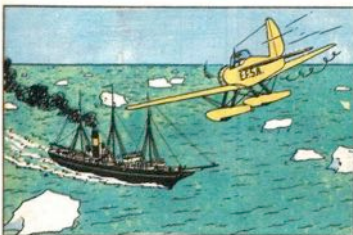
Hướng Tây - Nam - Tây. Vâng,  
chúng tôi đang ở trước nó đây.



À! Nó đang hướng  
về cụm khơi à? Chết  
tiệt thật! Có phải tàu  
"Peary" không?



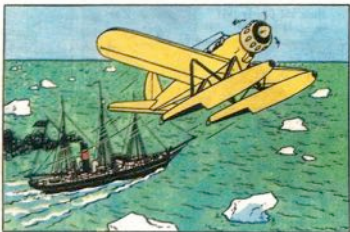
Chúng tôi chưa thể xác định  
được. Chờ tí nữa...



Sao? Tàu nào vậy?  
Các anh thấy chưa?



Tàu "Peary"!



Tầng thiên thạch đang  
ở trước mặt chúng ta...  
Bay về nhanh nhanh lên.



Trong khi đó...

Tàu Peary, 12°23' Tây,  
76°40' Bắc, gửi  
Bohlwinkel, São Rico.  
Đã bị máy bay của  
E.F.S.R phát hiện. Tàu  
Aurora đang ở gần. Chúng  
tôi đang có hết sức.



Sao tôi thấy lo quá.  
Họ sẽ dùng những  
tàng băng quý giá  
kia khi đáp xuống  
thời...



A, họ kia rồi!



Chúa ơi, họ chuẩn  
biếp đáp kia... chỉ có  
Chúa phù hộ thì họ  
mới không bị tan  
xác cùng với tầng  
băng kia.



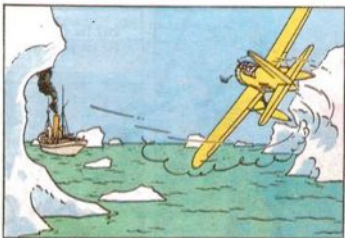
Snowy này, qua khỏi chỗ này mà ta chết toàn thấy là đã may lắm rồi.



Trời ơi! Họ đang hướng thẳng tới tầng băng đó ... và cả tảng kia nữa! ... Ô họ qua được rồi.



Nhắm mắt lại nhé, Snowy!



Hoan hô! Cậu ấy thật là tuyệt!



Có tin tức gì không?

Chúng ta không được chậm trễ một phút giây nào nữa...



Tàu "Poary" đang ở cách ta 250 km. Chúng ta phải vượt qua nó!

250 hải lý ă!



Thế là hết... Chúng ta thua cuộc rồi.



Không đâu thuyền trưởng. Chúng ta vẫn còn cơ hội mà. Nghiền cứu lại sơ đồ xem nào.

Vô ích thôi!



Xem này tàu "Peary" đang ở đây, còn chúng ta ở đây. Tốc độ tối đa của ta là 16 hải lý một giờ. Trong khi đó tàu Peary chạy không quá 12 hải lý. Vì thế mỗi giờ ta lại đuổi kịp họ 6 km. Họ cách ta 250 km. Như vậy chỉ trong 37h rưỡi là ta đã bắt kịp họ rồi.

Đúng thế, nếu trong lúc đó họ chưa tới tầng thiên thạch.



Chúng ta phải cố gắng để vượt qua tàu Peary! Không phải là lúc để đầu hàng khi chiến thắng đang ở trong tầm tay.

Tintin có lý đấy, chúng ta phải thử xem.

Cậu mới đúng đấy... Nhưng với khoảng cách 250 dặm thì...



Không thể được! Chúng ta chỉ mất công vô ích thôi. Quay về nào.



Ờ, được thôi. Thuyền trưởng này, tôi vẫn chưa cảm thấy hoàn hảo sau chuyến bay tử thần ấy. Tôi muốn uống một ít Whisky...

Whisky? Cậu uống? Ờ... Để tôi xem còn không?



Ông có uống với chúng tôi không?

Được chứ, nếu cậu muốn!



Còn nữa. Tôi thực sự thấy là cuộc chơi đã kết thúc. Tốt hơn chúng ta nên bỏ cuộc thôi.



Bỏ cuộc ă? Không bao giờ! Quý tha mà bắt, chúng ta không thể đầu hàng khi chiến thắng đang ở trong tầm tay. Ta sẽ cho bọn cướp biển ấy thấy ta có thể làm được gì. Quân mọi rợ!



Đi nào! Hãy đi đi! Nhanh lên!

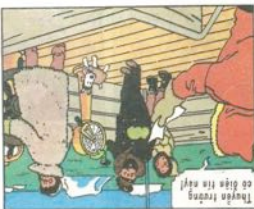
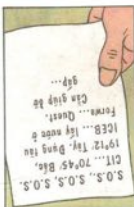


Quay trở vào đi, chết tiệt thật, mau lên. Tăng hết tốc độ. Tôi nó đang ở cách ta 250 km chúng ta phải bắt kịp họ.

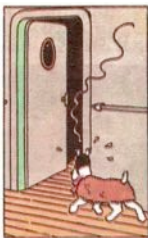


Giữ chặt tay tôi. Theo hướng Đông Bắc. Nhớ coi chừng những tảng băng.

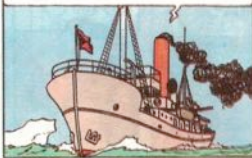




Chúng ta phải hỏi âm và báo cho họ biết chúng ta sẽ đến giúp họ.



Tàu Aurora gửi Cit... đang nguy cấp. Đã nhận được tín hiệu. Chúng tôi đang đến. Cố gắng giữ liên lạc. Chúc may mắn.



Sao thế!

Tôi đã gửi bức điện đến lần thứ ba mà vẫn không có ai trả lời.



Chắc radio của họ không còn hoạt động nữa.

Vâng, trừ phi...



Anh muốn nói trừ phi họ chìm rồi phải không?

Ý tôi không phải thế...



Thuyền trưởng, tôi muốn tự mình đánh một bức điện.

Đĩ nhiên rồi, nhưng...



?



Đây là toàn bộ nội dung cậu muốn gửi đi đấy à? Rõ ràng! Tên của con tàu cần hề gì đến chúng ta kia chứ? Có lẽ cậu sẽ thức suốt đêm để nhận điện trả lời đấy.

Vâng, tôi biết.



Thôi được, cậu muốn làm gì thì làm, nhưng tôi nghĩ việc ấy thật điên rồ. Tôi đi nghỉ đây. Ngủ ngon!

Chúc ngủ ngon, thuyền trưởng. À, anh gửi giùm bức điện này nhé.

Được thôi.



Tàu "Aurora" gửi đến tất cả các công ty tàu biển. Ai có sở hữu những con tàu có tên bắt đầu bằng "CIT" xin vui lòng gửi ngay cho chúng tôi tần đây đây. Đặc biệt là chiếc tàu đang gặp nạn ở tọa độ 70°45' Bắc 19°12' Tây.



Sáng hôm sau...

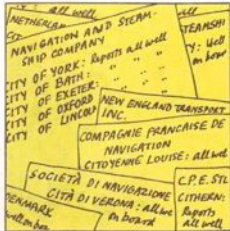


Chào buổi sáng tốt lành. Mọi việc thế nào, cậu bé? Có ai trả lời cậu không?

Chỉ có thể thôi à? Vậy tên con tàu đang gặp nạn là gì?



Tôi vẫn chưa tìm ra. Nay, ông xem đi,



Cậu làm được nhiều việc đấy, ngay cả tên con tàu vẫn chưa biết...

Suyt!... Có một bức điện trả lời nữa nè!



Gi thế?

Cuối cùng thì ta cũng biết được tên chiếc tàu đó, nó là "Cithara".



Công ty John Kingsby Navigation gửi tàu "Aurora". Tàu "Cithara" bị nạn ở tọa độ 70°45' Bắc, 19°12' Tây.



Cậu có cái cậu cần rồi đấy. Tàu đó là "Cithara" thuộc công ty John Kingsby.



Bây giờ cậu tìm gì nữa vậy? Hình dáng hay tuổi thuyền trưởng của con tàu? Nói tôi nghe nào.



Chỉ một điểm cuối cùng nữa thôi. Tôi nghĩ nó sẽ làm ông ngạc nhiên đấy, Thuyền trưởng. Tàu "Cithara" không hề tồn tại trên đời này.



Cậu nói vậy nghĩa là sao? Thế cái gì đấy, không thể nào!



Nhưng đó là sự thật. Không có tàu "Cithara" cũng như công ty John Kingsby Navigation. Trong số danh ký tàu không hề có những cái tên tàu đó. Có ai đó đã gửi đi tín hiệu cấp cứu giả.

Tín hiệu giả à. Sao lại thế được! Có phải tàu "Peary" làm thế để làm mất thời gian của ta? Nhưng một người thủy thủ không bao giờ làm thế.



Đúng, thủy thủ thì không nhưng còn những người tài trợ cho cuộc thám hiểm thì sao?

Quý tha mà bắt các người đi! Đồ cướp biển! Chúng sẽ cần tín hiệu cấp cứu thật khi tôi tóm được chúng.

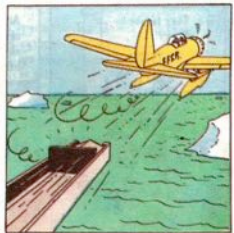


Này, gửi đi cho tôi: Tàu "Aurora" gửi công ty John Kingsby mà quý... ồ lừa đảo... ờ không, vẫn chưa đủ... quân còn đó, sâu mọt! Đồ cay cú...

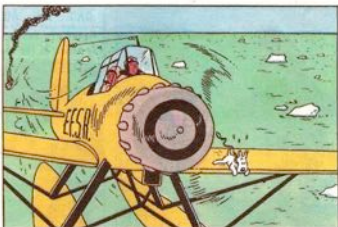


Ký tên: Haddock.

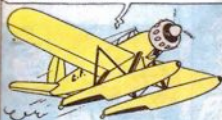








Trước mặt ta không còn tảng băng nào nữa, chúng ta đã tiến đến rất gần tảng thiên thạch rồi. Lần này không có chuyện thất bại nữa.



A, tảng thiên thạch! Nó kia rồi!



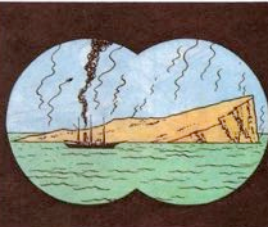
Alô, Tintin đây. Chúng tôi đã thấy tảng thiên thạch.



Thật không? Cậu thấy nó rồi à! Hoan hô! Cậu tả hình dáng nó xem.



Nó giống như một hòn đảo, nổi nghiêng về phía tây, và... Chứa ối! Tàu Peary đến trước ta rồi!



Tàu Peary đến trước họ rồi.



À này, trên tảng thiên thạch đã cắm cờ của họ chưa?



Cờ à? ... Chờ tí! ... Ồ không!...



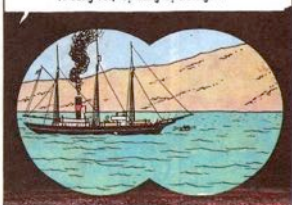
A, thế thì ta vẫn còn hy vọng!



Hy vọng thế. Tôi đang theo dõi tàu "Peary", hình như họ đang... đang...

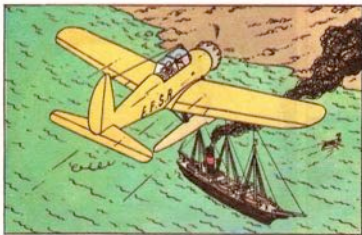
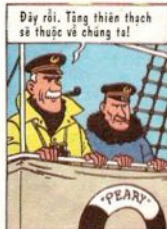


A đúng rồi, họ đang hạ xuống...



Tủ Sách Mini

www.truysachmini.com







Ôi, Snowy tội nghiệp của tôi! Chắc cậu va phải cục đá phải không.

Gâu!

Gâu... ầu...!

GÀU... ẦU...!

Woonah!

Nước ở đây đang sôi...

Alô! ...  
Alô! ...

Alô! Tôi đang nghe đây... vâng ... Sao? Nhiệm vụ trong... ba ngày ... Vâng, dĩ nhiên. Vâng, được...

Tàu "Aurora" phải sửa máy bị trục trặc nên phải giảm bớt tốc độ. Có lẽ ba ngày nữa họ mới đến đây được. Không có tiếp tế chúng ta không ở lại được đâu. Quay về thôi. Dù sao chúng ta cũng đã hoàn thành nhiệm vụ. Đi nào?

Không được. Phải có ai đó ở lại để canh gác chứ, làm thế nào bây giờ?

Chỉ có một cách thôi: tôi sẽ ở lại đây chờ anh mang tiếp tế đến được không?

Tintin, ý cậu không phải là chúng ta sẽ ở lại trên đảo một mình chứ?

Được rồi... Tôi có đem theo một ít bình quý, một quả táo và một chai nước khoáng. Cậu đừng tạm chờ tôi quay lại nhé.

Đây này...

Cảm ơn.

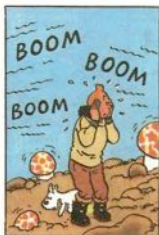
Tạm biệt. Sớm mai tôi sẽ quay lại.

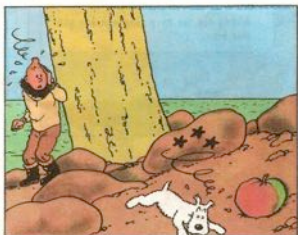
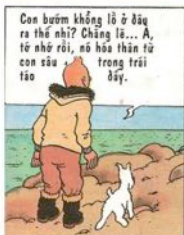
Anh ấy đi rồi.

Tớ sẽ rất vui khi anh ấy quay lại đây.









Ủa, cô động đất sao?



Vậy còn tiếng gì  
âm âm vậy?



Chưa ời, chạy lên không thời bị cuốn ra  
biển bây giờ Snowy.



Phù...ù! An toàn rồi. Nước  
không lên tới đây đâu.



Hình như tảng thiên thạch đã  
ngã nghiêng hẳn về một phía.



Những cây táo ngày càng nghiêng gần  
mặt biển.



Vậy còn con nhện  
thì sao?

Sợtt!... Yên nào!...



Lần này tớ nghe rõ mà...  
cô tiếng động cơ.



Cậu thấy chưa Snowy! Chiếc  
thủy phi cơ kia.

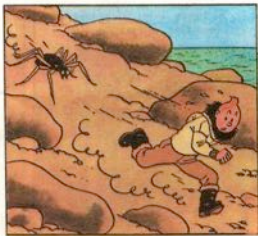


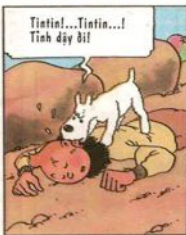
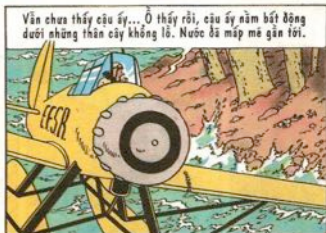
Hoan hô, chúng ta  
thoát rồi.



Sáng nay đẹp quá!









Mình không thể  
chần chờ nữa. Phải  
cứu cậu ấy thôi.



Anh ta làm gì thế. Chắc  
anh ấy đã thông minh để  
không hạ cánh!



Anh ấy biến mất rồi. Cậu  
Chúa phù hộ cho anh ấy.



Anh ấy đang cố gắng để hạ  
cánh một cách an toàn.



Sóng lại che mất rồi...



Tuyệt quá! Anh ta  
đã hạ phao an toàn.



Tôi không thể tiến gần hơn nữa.  
Tôi sẽ quăng dây cho cậu kèm theo  
cái áo cứu hộ... Cậu bện áo vào và  
nắm chặt dây.

Vâng.



Lại đây Snowy. Chúng ta  
phải ra được chỗ đấy.

Xuong nước? Ờ ờ? Ờ  
không đợi đâu!



Snowy, lại đây nào!  
Đừng chạy.





Tớ không muốn xuống nước đâu! Không!



Được rồi, đừng la nữa. Cậu sẽ không chạm nước đâu.



Anh đừng lấy này...



Một... hai...



Nhưng không được, cậu ấy sẽ rơi xuống biển thôi. Để tớ tìm cách khác vậy.



Chui vào đây đi Snowy!

?



Xong phần Snowy rồi. Đến lượt tớ. Nhưng khoan đã...



... Tớ sẽ cầm cây cờ lại trên đó và nó sẽ ở lại đó cho đến giây phút cuối cùng.



Tớ sẽ quăng một đầu dây cho anh rồi anh kéo tớ nhé.

Được rồi.



Bắt đầu!







Vài tuần sau...

Tàu "Aurora" vừa cập bến sau chuyến đi dài ngày thám hiểm tầng thiên thạch ở Bắc Băng Dương. Đoàn thám hiểm đã tìm ra được tầng thiên thạch đó ngay trước khi nó bị vùi dập dưới biển. Nhưng may thay nhờ cô Tintin người tưởng thuật dũng cảm và thông minh, luôn có mặt trên đảo cho đến giây phút cuối cùng. Cậu ấy đã đem về được một mẫu thiên thạch trong đó có chứa chất kim loại mới mà giáo sư Phostle đã công bố.

Các thành viên trong đoàn đã xác định những đặc tính của kim loại đỏ; việc nghiên cứu đó chắc chắn sẽ đem lại những lợi ích không ngờ. Chúng ta hãy chờ những khám phá mới của họ. Theo chúng tôi được biết, trong suốt

cuộc hành trình của tàu "Aurora", cô người đã rắp tâm thực hiện mưu đồ phá hoại hàng ngàn chân cuộc thám hiểm. Những hành vi này sẽ sớm bị truy tố cùng với những người đứng sau lưng nó. Hiện nay thủ phạm bị tình nghi là nhà tài trợ đầy quyền lực ở Sáo Rico. Ông ấy sẽ sớm phải khai báo trước tòa.



Hình như gần đây Thuyền trưởng có chuyện gì buồn bực đó?

Đã tôi hỏi ông ấy xem.



Thuyền trưởng, sao thế? Có chuyện gì xảy ra à?



A, ĐẮT LIỀN!  
ĐẮT LIỀN!

Chưa rồi! Tôi đắt liền rồi... vừa kịp lúc.

Nhưng tại sao, chúng ta hết dầu à?



Còn tã hơn thế nữa!  
Hết Whisky rồi!



